

**PENAFSIRAN AYAT-AYAT TENTANG MASYARAKAT IDEAL
BERBASIS KEARIFAN LOKAL DALAM TAFSIR AYAT SUCI
LENYEPANEUN KARYA MOH. E HASIM (1916-2009 M)**

SKRIPSI



Disusun oleh:

KRIS NANDANG

NIM. 1808304057

**JURUSAN ILMU AL- QURAN DAN TAFSIR
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SYEKH NURJATI CIREBON
2022 M / 1443 H**

**PENAFSIRAN AYAT-AYAT TENTANG MASYARAKAT IDEAL
BERBASIS KEARIFAN LOKAL DALAM TAFSIR AYAT SUCI
*LENYEPANEUN KARYA MOH. E HASIM (1916-2009 M)***

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Agama (S.Ag)

Disusun oleh:

KRIS NANDANG

NIM. 1808304057

CIREBON

**JURUSAN ILMU AL- QURAN DAN TAFSIR
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SYEKH NURJATI CIREBON
2022 M / 1443 H**

ABSTRAK

Kris Nandang. NIM. 1808304057, “Penafsiran Ayat-Ayat Tentang Masyarakat Ideal Berbasis Kearifan Lokal Dalam Tafsir Ayat Suci *Lenyepaneun* Karya Moh. E Hasim (1916-2009 M)”.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh wacana membangun nilai-nilai Islam yang adaptif terhadap budaya di Nusantara. Tulisan ini bertujuan menguraikan penafsiran ayat-ayat tentang masyarakat ideal berbasis kearifan lokal. Al- Qur'an menyebut term masyarakat ideal di antaranya dengan istilah *balдах toyyibah*, *khairu ummah* dan *ummatan wasathan*.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode pengumpulan data melalui kepustakaan (*library research*). Kemudian penelitian ini menggunakan metode tafsir *maudu'i*/tematik dengan mengumpulkan ayat-ayat tentang masyarakat ideal dalam proses hermeneutika terhadap kitab tafsir Ayat Suci *Lenyepaneun* Karya Moh. E. Hasim.

Adapun Hasil dari penelitian ini bahwa: 1.) Tafsir Ayat Suci *Lenyepaneun* merupakan kitab tafsir yang kental dengan nuansa lokal Sunda, di antaranya terlihat dari aspek lokalitas bahasa, sosial budaya dan sains-teknologi. 2.) Beberapa ayat yang menggambarkan masyarakat ideal pertama dalam istilah *balдахun toyyibah* yang menjunjung tinggi nilai demokrasi dan musyawarah dalam Qs. Ali Imran: 159, Qs. As-Syura: 38. Pelestarian lingkungan dalam Qs. Ar Rum: 41, Qs. Asy-Syuara:79-80 yang menganjurkan menjaga stabilitas lingkungan dengan pemberdayaan. Kesejahteraan Ekonomi dalam Qs. Al Araf: 10, An Nisa: 9. Kedua dalam istilah *khairu ummah*, mengandung nilai-nilai *amar ma'ruf nahi munkar* dalam Qs. Ali Imran: 104, Qs. Ali Imran: 110 dan nilai ketaatan beragama tercermin dalam Qs. Al hujurat: 15. Ketiga, konsep *ummatan wasathan* yang mengandung nilai-nilai keadilan dalam Qs. Al-Maidah: 8 dan Qs. An-Nisa: 135. Toleransi dalam Qs. Al-Hujurat : 13, Qs. Al-Baqarah: 256, dan Sikap penerimaan terhadap tradisi dan komitmen kebangsaan dalam Qs. Ar-Rum: 22 dan Al Baqarah: 126.

Kata Kunci: Masyarakat Ideal, Ayat Suci *Lenyepaneun*, Kearifan Lokal

ABSTRACT

Kris Nandang. NIM. 1808304057, “The Interpretation of Verses about Ideal Society Based on Local Wisdom in the Interpretation of the Holy Verses of Lenyepaneun by Moh. E. Hasim (1916-2009 M)”.

This research is motivated by the discourse of building Islamic values that are adaptive to culture in the archipelago. This paper aims to describe the interpretation of verses about an ideal society based on local wisdom. The Qur'an mentions the term ideal society, including the terms baldah toyyibah, khoiru ummah and ummatan wasathan.

This study uses a qualitative approach with data collection methods through the library (library research). Then this study uses the maudu'i/thematic interpretation method by collecting verses about the ideal society in the hermeneutic process of the book of interpretation of the Holy Verses of Lenyepaneun by Moh. E. Hasim.

The results of this study are that: 1.) The interpretation of the Holy Verse Lenyepaneun is a book of interpretation that is thick with local Sundanese nuances, which can be seen from aspects of language locality, socio-culture and science-technology. 2.) Some verse that describe of the social society, it is first in the term baldatun toyyibah which upholds the values of democracy and deliberation in Qs. Ali Imran: 159, Qs. As-Shura: 38. Environmental preservation in Qs. Ar Rum: 41, Qs. Asy-Syuara:79-80 who advocates maintaining environmental stability by empowering. Economic Welfare in Qs. Al Araf: 10, An Nisa: 9. Second in terms of khoiru ummah, contains the values of amar ma'ruf nahi munkar in Qs. Ali Imran: 104, Qs. Ali Imran: 110 and the value of religious observance is reflected in Qs. Al Hujurat: 15. Third, the concept of ummatan wasathan which contains the values of justice in Qs. Al-Maidah: 8 and Qs. An-Nisa: 135. Tolerance in Qs. Al-Hujurat: 13, Qs. Al-Baqarah: 256, and The attitude of acceptance of tradition and national commitment in Qs. Ar-Rum: 22 and Al Baqarah: 126.

Keywords: Ideal Society, Lenyepaneun Holy Verses, Local Wisdom

PERNYATAAN KEASLIAN

Bismillāhirrahmānirrahīm

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : KRIS NANDANG

NIM : 1808304057

Judul : “Penafsiran Ayat-Ayat Tentang Masyarakat Ideal Berbasis Kearifan Lokal Dalam Tafsir Ayat Suci *Lenyepaneun* Karya Moh. E Hasim (1916-2009 M)”.

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana (S-1) di IAIN Syekh Nurjati Cirebon
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah dan
3. Apabila dikemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian atau seluruh isinya merupakan hasil plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 13 Juni 2022

Saya yang menyatakan


E3561AKX050185588
KRIS NANDANG
NIM.1808304057

HALAMAN PERSETUJUAN

“Penafsiran Ayat-Ayat Tentang Masyarakat Ideal Berbasis Kearifan Lokal Dalam Tafsir *Ayat Suci Lenyepaneun* Karya Moh. E Hasim (1916-2009 M)”.

KRIS NANDANG

NIM. 1808304057

Menyetujui,

Pembimbing I

Pembimbing II


Muhammad Maimun, MA. M. S.I.
NIP. 19800421 201101 1 008


Suciyadi Ramdhani, S.I. Kom., M. Ant.
NIP. 19890408 201903 1 016

Ketua Jurusan


H. Muhammad Maimun, MA. M. SI.
NIP. 19800421 201101 1 008

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “**Penafsiran Ayat-Ayat Tentang Masyarakat Ideal Berbasis Kearifan Lokal Dalam Tafsir Ayat Suci Lenyepaneun Karya Moh. E Hasim (1916-2009 M)**”. Oleh Kris Nandang 1808304057 telah dimunaqosahkan pada tanggal 20 Juni 2022 dihadapan penguji dan dinyatakan lulus.

Skripsi ini telah memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Agama (S.Ag.) pada Jurusan Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 28 Juni 2022

TIM MUNAQOSAH

Tanggal

Tanda Tangan

Ketua Jurusan

H. Muhammad Maimun, M.A, M.S.I 19/9/2022

NIP. 19800421 201101 1 008

Sekretaris Jurusan

Nurkholidah, M.Ag 15/9/2022

NIP. 19750925 200501 2 005

Penguji I

Achmad Lutfi, M.S.I 8/9/2022

NIP. 19800203 200312 1 001

Penguji II

Fuad Nawawi, MA, M. Ud 8/9/2022

NIP. 19810927 200912 1 001

Pembimbing I

H. Muhammad Maimun, M.A, M.S.I 19/9/2022

NIP. 19800421 201101 1 008

Pembimbing II

Suciyadi Ramdhani. S.I. Kom., M. Ant 9/9/2022

NIP. 19890408 201003 1 016

Mengetahui,

Dekan Fakultas Ushuluddin, Adab, dan Dakwah



Dr. Hajam, M.Ag

NIP. 196707212003121002

MOTTO HIDUP

**“Sebaik-Baik Manusia Adalah Yang Paling Bermanfaat Bagi
Sesama”**



NOTA DINAS

Kepada Yth,

Dekan Fakultas Ushuluddin Adab Dakwah

Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati

di

Cirebon

Assalāmu‘alaikum Warahmatullāhi Wabarakātuh

Setelah melakukan bimbingan, telaah, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi berikut ini.

Nama : Kris Nandang

NIM : 1808304057

Judul : “Penafsiran Ayat-Ayat Tentang Masyarakat Ideal Berbasis Kearifan Lokal Dalam Tafsir Ayat Suci *Lenyepaneun* Karya Moh. E Hasim (1916-2009 M)”.

Kami berpendapat bahwa skripsi di atas sudah dapat diajukan kepada Fakultas Ushuluddin Adab Dakwah IAIN Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

Wassalāmu‘alaikum Warahmatullāhi Wabarakātuh

Cirebon, 13 Juni 2022

Pembimbing I

Pembimbing II



H. Muhammad Maimun, MA. M. S.I.
NIP. 19800421 201101 1 008

Suciyadi Ramdhani. S.I. Kom., M. Ant.
NIP. 19890408 201903 1 016

LEMBAR PERSEMBAHAN

Dengan rasa syukur yang penuh kepada Allah SWT, serta seantiasa memuji dan memuja namanya berkat segala limpahan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan karya tulis ini. Setelah beberapa lama menempuh jalan perjuangan yang panjang, penulis sadar tidak dapat berbuat apa-apa tanpa adanya keyakinan dan pertolongan Yang Maha Kuasa. Selanjutnya, sholawat berbingkai salam senantiasa penulis sanjungkan kepada “*sayyidul alam*”, Nabi Muhammad SAW. Berkat perjuangannya membawa cahaya agama dan pengetahuan hingga gemerlapnya selalu terasa dari generasi ke generasi. *Allahumma Sholli A’la Sayyidinaa Muhammad.*

Selepas pujian disampaikan kepada baginda alam, penulis haturkan lantunan do’a dan terimakasih kepada ayahanda dan ibunda tercinta yang telah memberikan segala yang terbaik bagi anaknya. Tanpa do’a dukungan dan bimbingan mereka, menyelesaikan pendidikan S1 hanya akan menjadi angan-angan. Karya ini penulis persembahkan untuk kedua orang tua tercinta yang semoga senantiasa dalam lindungan Allah SWT. Selain itu, kepada semua keluarga dan teman-teman di Majalengka, teman-teman remaja Masjid IRMAN, Keluarga Darul Falah Cijati dan teman-teman lainnya yang tidak bisa penulis sebutkan satu per satu.

Kepada sahabat- sahabatku di Cirebon, pondok pesantren Ulumuddin Kota Cirebon dan semua jajaran asatidz yang selalu sabar membimbing dan membina kami para santrinya. Kemudian teman-teman se-organisasi yang semoga silaturahmi kita senantiasa terjaga. Tidak lupa, penulis haturkan kepada para civitas akademik IAIN Syekh Nurjati Cirebon terkhusus kepada pembimbing saya, Bapak H. Muhammad Maimun, MA, M.S.I. dan Suciyadi Ramdhani, SI. Kom, M. Ant. yang senantiasa membina dengan sepenuh hati. Terakhir penulis persembahkan karya ini kepada seluruh rekan akademisi yang selalu haus akan ilmu pengetahuan. Semoga sedikit banyaknya penulisan karya ini menambah khazanah keilmuan dewasa ini.

KATA PENGANTAR

Puji, puja dan syukur senantiasa disampaikan kepada Allah SWT yang berkat kasih sayangNya, penulis diberikan kemampuan dalam menyelesaikan skripsi dengan judul “Penafsiran Ayat-Ayat Tentang Masyarakat Ideal Berbasis Kearifan Lokal Dalam Tafsir *Ayat Suci Lenyepaneun* Karya Moh. E Hasim (1916-2009 M)”.

Ungkapan terima kasih teriring do’a kepada semua pihak yang telah memberikan motivasi, bimbingan, arahan serta saran-saran yang konstruktif, demi selesainya skripsi ini demi selesainya skripsi ini dan terciptanya suatu tulisan yang sistematis dan mudah dipahami, walaupun dalam bentuk yang sederhana.

Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini terselesaikan atas bantuan banyak pihak. Oleh sebab itu, penulis menyampaikan terima kasih sebanyak-banyaknya kepada:

1. Dr. Sumanta, M.Ag selaku Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dr. H. Hajam, M.Ag selaku Dekan Fakultas Ushuluddin Adab dan Dakwah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
3. H. Muhammad Maimun, M.A, M.S.I selaku Ketua Jurusan Ilmu alQur‘an dan Tafsir IAIN Syekh Nurjati Cirebon sekaligus Pembimbing I yang senantiasa memberikan waktu, pikiran dan tenaga dalam membimbing.
4. Suciyadi Ramdhani, M. Ant selaku pembimbing II yang dengan sabar dan tulus telah meluangkan dan mengorbankan waktu, pikiran serta tenaga dalam membimbing, memberi arahan, masukan dan saran dalam proses penyusunan skripsi ini.

5. Nurkholidah, M. Ag selaku sekretaris jurusan yang senantiasa membimbing saya menyelesaikan studi di jurusan IAT ini.

6. Dr. Didi Djunaedi selaku dosen Pembimbing Akademik, yang telah memberikan motivasi, masukan dan semangat dalam penyusunan skripsi ini.

7. Segenap dosen IAIN Syekh Nurjati Cirebon, terkhusus dosen Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir yang telah memberikan ilmu dan bimbingannya.

8. Kedua orang tua tercinta dan keluarga, atas segala yang diberikan.

9. Sahabat-sahabat baik di jurusan, organisasi maupun pondok yang senantiasa memberi warna pada kehidupan dengan banyak pelajaran dan pengalaman.



CURICULUM VITAE

Penulis bernama lengkap Kris Nandang, lahir di Majalengka, 25 Desember 1999 dan merupakan putra pertama dari pasangan Yaya Sriyana dan Acih Junasih. Penulis tinggal di Lingkungan Dukuh Asem, Kel. Sindangkasih, Kec/Kab. Majalengka.

Riwayat Pendidikan Formal

- 2005-2006 : TK Al-Istiqomah Cicurug
- 2006-2012 : SDN Sindangkasih III
- 2012-2015 : MTs. Miftahul Huda Majalengka
- 2015-2018 : MA. Darul Falah Cijati
- 2018-2022 : IAIN Syekh Nurjati Cirebon

Riwayat Pendidikan Non Formal

- 2015-2018 : Ponpes Darul Falah Cijati
- 2018-2022 : Ponpes Ulumuddin Kota Cirebon

Riwayat Organisasi

- 2014-2015 : Ketua PMR MTs Miftahul Huda
- 2017-2018 : Ketua OSIS MA Darul Falah
Ketua DPC Fokustic Darul Falah
- 2014-2018 : Ketua Ikatan Remaja Masjid An-Nur
- 2019-2020 : Pengurus HMJ IQTAF
Ketua Divisi KSQ UKM HTQ
- 2020-2021 : Ketua Umum Majelis Santri Ulumuddin
Pengurus GenBI Cirebon
Pengurus Himakka Cirebon
- 2022-2023 : Ketua Kementrian Agama DEMa IAIN Cirebon
Pengurus FKMTHI Pusat

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi kata-kata Arab yang dipakai dalam penyusunan skripsi ini berpedoman pada Surat Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor: 158/1987 dan 0543b/U/1987.

A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Bā'	B	Be
ت	Tā'	T	Te
ث	Ṡā'	Ṡ	es (dengan titik di atas)
ج	Jīm	J	Je
ح	Ḥā'	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	Khā'	Kh	ka dan ha
د	Dāl	D	De
ذ	Ẓāl	Ẓ	zet (dengan titik di atas)
ر	Rā'	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sīn	S	Es
ش	Syīn	Sy	es dan ye
ص	ṣād	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	ḍād	ḍ	de (dengan titik di bawah)

ط	ṭā'	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	ẓā'	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	'ain	‘	koma terbalik di atas
غ	Gain	G	Ge
ف	fā'	F	Ef
ق	Qāf	Q	Qi
ك	Kāf	K	Ka
ل	Lām	L	El
م	Mīm	M	Em
ن	Nūn	N	En
و	Wāw	W	W
هـ	hā'	H	Ha
ء	Hamzah	ﺀ	Apostrof
ي	yā'	Y	Ye

B. Konsonan Rangkap karena Syaddah Ditulis Rangkap

متعددة	Ditulis	Muta'addidah
عدّة	Ditulis	'iddah

C. *Tā' marbūṭah*

Semua *tā' marbūṭah* ditulis dengan *h*, baik berada pada akhir kata tunggal ataupun berada di tengah penggabungan kata (kata yang diikuti oleh kata sandang “al”). Ketentuan ini tidak diperlukan bagi kata-kata Arab yang sudah terserap dalam bahasa Indonesia, seperti shalat, zakat, dan sebagainya kecuali dikehendaki kata aslinya.

حكمة	Ditulis	<i>ḥikmah</i>
علّة	Ditulis	<i>‘illah</i>
كرامة الأولياء	Ditulis	<i>karāmah al-auliyā’</i>

D. Vokal Pendek dan Penerapannya

-----َ-----	Fathah	Ditulis	A
-----ِ-----	Kasrah	Ditulis	i
-----ُ-----	Ḍammah	Ditulis	u

فَعَلَ	Fathah	Ditulis	<i>fa‘ala</i>
ذَكَرَ	Kasrah	Ditulis	<i>ẓukira</i>
يَذْهَبُ	Ḍammah	zDitulis	<i>yaẓhabu</i>

E. Vokal Panjang

1. fathah + alif	Ditulis	<i>Ā</i>
جاهلية	Ditulis	<i>jāhiliyyah</i>
2. fathah + ya’ mati	Ditulis	<i>ā</i>
تَنَسَّى	Ditulis	<i>tansā</i>
3. Kasrah + ya’ mati	Ditulis	<i>ī</i>
كَرِيم	Ditulis	<i>karīm</i>
4. Dammah + wawu mati	Ditulis	<i>ū</i>
فُرُوض	Ditulis	<i>furūd</i>

F. Vokal Rangkap

1. fathah + ya' mati بينكم	Ditulis	<i>Ai</i>
2. fathah + wawu mati قول	Ditulis	<i>Bainakum</i>
	Ditulis	<i>au</i>
	Ditulis	<i>qaul</i>

G. Vokal Pendek yang Berurutan dalam Satu Kata Dipisahkan dengan Apostrof

أنتم	Ditulis	<i>A'antum</i>
أعدت	Ditulis	<i>U'iddat</i>
لنشكركم	Ditulis	<i>La'in syakartum</i>

H. Kata Sandang Alif + Lam

1. Bila diikuti huruf *Qamariyyah* maka ditulis dengan menggunakan huruf awal “*al*”

القرآن	Ditulis	<i>Al-Qur'an</i>
القياس	Ditulis	<i>Al-Qiyās</i>

2. Bila diikuti huruf *Syamsiyyah* ditulis sesuai dengan huruf pertama *Syamsiyyah* tersebut

السماء	Ditulis	<i>As-Samā'</i>
الشمس	Ditulis	<i>Asy-Syams</i>

I. Penulisan Kata-kata dalam Rangkaian Kalimat

Ditulis menurut penulisannya

ذوالفروض أهل السنة	Ditulis Ditulis	<i>Żawi al-furūd</i> <i>Ahl as-sunnah</i>
-----------------------	--------------------	--



DAFTAR ISI

SAMPUL DALAM.....	i
ABSTRAK.....	ii
ABSTRACT.....	iii
PERNYATAAN KEASLIAN	iv
HALAMAN PERSETUJUAN	v
LEMBAR PENGESAHAN.....	vi
LEMBAR PERSEMBAHAN.....	ix
KATA PENGANTAR	x
CURRICULUM VITAE.....	xii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN	xiii
DAFTAR ISI.....	xviii
BAB I. PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah	8
C. Tujuan Penelitian.....	8
D. Kegunaan Penelitian.....	8
E. Penelitian Terdahulu.....	9
F. Landasan Teori.....	15
G. Metode Penelitian.....	18
H. Rencana Sistematika Pembahasan	20
BAB II. TINJAUAN UMUM MASYARAKAT IDEAL	21
A. Definisi Masyarakat Ideal.....	22
1. Sejarah Pembentukan Masyarakat Zaman Nabi SAW	22
2. Terminologi Masyarakat Ideal.....	30
B. Term-term Al Qur'an yang berkaitan dengan masyarakat ideal	35
1. Istilah <i>Baldah Toyyibah</i>	36
2. Istilah <i>Khoiru Ummah</i>	40

3. Istilah <i>Ummatan Washatan</i>	44
C. Konsep Masyarakat Ideal menurut Al- Qur'an dan Ulama Nusantara	47
BAB III TAFSIR SUNDA AYAT SUCI LENYEPANEUN.....	53
A. Biografi Moh E. Hasim	53
1. Riwayat Hidup Moh E. Hasim.....	53
2. Perjalanan Intelektual dan Karir	56
3. Karya-karya	59
B. Gambaran Tafsir Ayat Suci Lenyepaneun	60
1. Aspek Teknis Penulisan Tafsir	61
2. Aspek Hermeneutika Tafsir	67
BAB IV ANALISIS PENAFSIRAN AYAT MASYARAKAT IDEAL	71
A. Penafsiran Ayat Masyarakat Ideal dalam Tafsir Ayat Suci Lenyepaneun ..	73
1. <i>Baldatun Toyyibah</i>	73
2. <i>Khoiru Ummah</i>	85
3. <i>Ummatan Wasathan</i>	95
B. Analisis Kearifan Lokal.....	110
1. Aspek Lokalitas Bahasa	111
2. Aspek Sosial Budaya	115
3. Aspek Sains dan Teknologi	120
BAB V PENUTUP.....	122
A. Kesimpulan	122
B. Saran	124
DAFTAR PUSTAKA	126